MARCEL ACHARD

IDIOTKA

PREMIERA – KWIECIEŃ 1962

DOBRA ZABAWA

Marcel Achard to z pewnością najbardziej popularny od wielu lat autor komedii bulwarowych. Jego sztuki należą ciągle do żelaznego repertuaru teatrów paryskich. Ten uznany klasyk bulwarów, członek Akademii reprezentuje w uprawianym przez siebie gatunku istotnie mistrzostwo wysokiej próby. Sztuki Acharda zadomowiły się w polskim teatrze już w dwudziestoleciu międzywojennym. Po wojnie najczęściej wystawianą komedią tego autora był bodaj „Kartofel"; jedna z jego słabszych sztuk, która wprawdzie w Paryżu nie schodziła z afisza przez długie lata, ale poza Francją nie odniosła większych sukcesów.

„Idiotka" to z pewnością pozycja ciekawsza, bardziej frapująca w pomyśle i zabawna. Ten kryminał w komediowej szacie, w którym pytanie: „kto zabił?" zostało uwikłane w mnóstwo przeważnie komicznych perypetii zadziwia nie tylko swą lekkością, ale i konsekwencją w prowadzeniu konfliktu. Wszystko w tej sztuce jest bardzo funkcjonalne, nie ma prawie scen pustych i zbędnych, każda służy rozwijającej się w dużym tempie akcji. Achard zbudował fabułę swej komedii prosto a zarazem atrakcyjnie, umiejętnie dozując pauzy i napięcia. Dialog jest naturalny i dowcipny, mało w nim waty, sporo zabawnych point. Kryminalna intryga wydaje się wprawdzie dość wątła, ale wszystkie te niedostatki rekompensuje z procentem kapitalna postać tytułowa.

Achardowska „Idiotka" czyli po prostu mała pokojówka Józefa to rola niezwykle efektowna i bogata. Niewiadomo czego w tej postaci jest więcej: „pros-

toty czy przewrotności, naiwności czy kokieterii, prymitywizmu czy zdrowego rozsądku, amoralności czy nie podrabianego wdzięku? Dla tej jednej roli warto było napisać całą sztukę. Zresztą Achard potrafi w ogóle tworzyć postacie w sposób żywy, ciekawy i przekonywający. W „Idiotce" poza rolą tytułową jest jeszcze parę innych, z których każda ma swój niezaprzeczalny sceniczny walor. Sędzia Sevigne, pisarz sądowy Morestan, Beaurevers, zastępca prokuratora Lablache — jakżeż to świetnie i charakterystycznie uchwycone sylwetki, jaka suma możliwości dla aktorów.

Na dobrą sprawę można by w „Idiotce" szukać nie bez racji i pewnych podtekstów społecznych. Autor na początku sztuki prawi przecież pod adresem burżuazyjnej Temidy mnóstwo zjadliwych impertynencji, później jednak coraz wyraźniej rezygnuje z satyrycznych zamierzeń. Nie wymagajmy zresztą od tej komedii zbyt wiele, jest autentycznie dowcipna i może stać się dla widza niezłym treningiem domyślności, udaną i zajmującą zabawą.

JERZY BAJDOR

PAŃSTWOWY TEATR WE WROCŁAWIU

„ROZMAITOŚCI"

DYREKTOR I KIEROWNIK ARTYST. ADOLF CHRONICKI
V-DYREKTOR JANUSZ PŁAWIŃSKI
KIEROWNIK LITERACKI JERZY BAJDOR

SEZON TEATRALNY
1961/62

MARCEL ACHARD

IDIOTKA

(L' IDIOTE)

KOMEDIA W TRZECH AKTACH

•

PRZEKŁAD
HENRYK ROZTWOROWSKI

•

REŻYSERIA
JÓZEF PIERACKI

•

SCENOGRAFIA
BARBARA GUTEKUNST

•

ASYSTENT REŻYSERA
WŁODZIMIERZ MUSIAŁ

PREMIERA MAJ 1962 R.

O S O B Y

KAMIL SEVIGNE, sędzia śledczy . . .	ELIASZ KUZIEMSKI
JULIAN MORESTAN, pisarz sądowy .	HENRYK HUNKO
ANTONINA SEVIGNE, żona sędziego .	DANIELA MAKULSKA
EDWARD LABLACHE, z-ca prokuratora	ZDZISŁAW KUŹNIAR
JÓZEFINA LANTHENAY	EWA FRĄCKIEWICZ
STRAŻNIK WIĘZIENNY	JERZY CHUDZYŃSKI
Mecenas ELIASZ CARDINAL, adwokat	WŁODZIMIERZ MUSIAŁ
MARIA DOMINIKA BEAUREVERS . .	MARLENA MILWIW
BENJAMIN BEAUREVERS	HENRYK TEICHERT
MARIO, policjant	HENRYK TEICHERT

INSPICJENT i SUFLER — JADWIGA JURKO

KIEROWNIK TECHNICZNY
JAN ADRIAN URBAN

GŁÓWNY ELEKTRYK
HENRYK JANOWSKI

GŁ. BRYGADIER SCENY
STEFAN WITEK

KIEROWNIK PRACOWNI
KRAWIECKIEJ DAMSKIEJ
EUSTACHIA LEŚ

KIEROWNIK PRACOWNI
KRAWIECKIEJ MĘSKIEJ
JÓZEF PODOLSKI

KIEROWNIK PRACOWNI
PERUKARSKIEJ
ST. KOŁODZIEJCZAK

KIEROWNIK PRACOWNI
MALARSKIEJ
WŁADYSŁAW DACH

KIEROWNIK PRACOWNI
STOLARSKIEJ
ZYGMUNT NIEWIAROWSKI

KIEROWNIK PRACOWNI
SZEWSKIEJ
ALEKSY MIELNICZUK

KIEROWNIK PRACOWNI
BUTAFORSKIEJ
EWA FLONDRO

KIEROWNIK PRACOWNI
TAPICERSKIEJ
ADAM WALCZYSZYN

AKUSTYK
STANISŁAW AUGUSTYNIAK

W REPERTUARZE

MAX REGNIER
„ŁOWCY GŁÓW"
Reż. HALINA DZIEDUSZYCKA
Scen. ZBIGNIEW KLIMCZYK

GRAHAM GREENE
„USTĘPLIWY KOCHANEK"
Reż. STANISŁAW IGAR
Scen. ALEKSANDRA SELL-WALTER

EDMUND MORRIS
„DREWNIANY TALERZ"
Reż. ZYGMUNT CHMIELEWSKI
Scen. BARBARA GUTEKUNST

MARK TWAIN
PRZYGODY HUCKA
Reż. JANUSZ OBIDOWICZ
Scen. BARBARA GUTEKUNST

WILLIAM SZEKSPIR
„ROMEO i JULIA"
Reż. SZYMON SZURMIEJ
Scen. ALEKSANDRA SELL-WALTER
ZBIGNIEW KLIMCZYK

JOSÉ ANDRÉ LACOUR
„PRZED MATURĄ"
Reż.: JAN BRATKOWSKI
Scen.: ALEKSANDRA SELL-WALTER

LUIGI PIRANDELLO

„SZEŚĆ POSTACI W POSZUKIWANIU AUTORA"

Reż.: NOEMI KORSAN
Scen.: ZBIGNIEW KLIMCZYK

JERZY BROSZKIEWICZ

„SKANDAL W HELLBERGU"

Reż. KAZIMIERZ KUTZ
Scen. JANUSZ TARTYŁŁO



POCZĄTEK PRZEDSTAWIEŃ WIECZORNYCH GODZ. 19,15
DYREKCJA I ADMINISTRACJA TEATRU
WROCŁAW UL. RZEŹNICZA 12
TELEFON
CENTRALA 353-43
DYREKCJA 387-73
Org. Widow. 328-16

Zamówienia na bilety zbiorowe przyjmuje Dział Organizacji Sprzedaży od godz. 8-mej do godz. 15-tej. Telefon 328-16. Bilety indywidualne w kasie Teatru od godz. 10-tej do godz. 13-tej i od godz. 16-tej do godz. 19.15. Przedsprzedaż biletów: „Orbis" — Rynek 39 oraz Ośr. Usług Film. ul. Świerczewskiego 45 codziennie oprócz niedziel i świąt w godz. 10—18.

„Introdruk" W-aw- z 2349 - 2000 szt. - B4-291

PAŃSTWOWY TEATR ROZMAITOŚCI
WROCŁAW